HOVERTECH International

HOVERSLING®
Split-Leg

HOVERSLING®
Repositioning Sheet

Brukerhåndbok

Besøk www.HoverMatt.com for informasjon på andre språk

INNHOLD

Symbolreferanse....2
Bruksområde og forholdsregler....2
Identifikasjon av deler – HoverSling® Split-Leg....3
HoverSling® Split-Leg Produktspesifikasjoner / nødvendig tilbehør....3
HoverSling® Split-Leg Bruksanvisning som forflytningsmadrass....4
HoverSling® Split-Leg Bruksanvisning som løftesele....4–5
Identifikasjon av deler – HoverSling® Repositioning Sheet....6
HoverSling® Repositioning Sheet Produktspesifikasjoner / nødvendig tilbehør....6
HoverSling® Repositioning Sheet Bruksanvisning som forflytningsmadrass....7
HoverSling® Repositioning Sheet Bruksanvisning som løftesele....7–8
HoverSling® Repositioning Sheet Bruksanvisning for sittende forflytning....9
Identifikasjon av deler – HT-Air® 1200 Air Supply....10
Tastefunksjoner for HT-Air® 1200 Air Supply....10
Rengjøring, forebyggende vedlikehold/infeksjonskontroll....11

Symbolreferanse

CE ERKLÆRING OM SAMSVAR MED FORORDNING OM MEDISINSK UTSTYR

Disse produktene samsvarer med gjeldende standarder for klasse 1-produkter i EU-forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.

Bruksområde og forholdsregler

BRUKSOMRÅDE

Både HoverSling® Split-Leg og HoverSling® Repositioning Sheet er en kombinasjon av luftassistert forflytningsmadrass og løftesele. Når HoverTech Air Supply brukes som en luftassistert forflytningsmadrass, fyller den HoverMatt med luft for å støtte pasienten mens luften slippes ut av hullene på undersiden, samtidig som den reduserer kraften som kreves for å flytte pasienten med 80–90 %. På denne måten kan HoverSling brukes til å hjelpe pleiere ved sideveis forflytning og posisjonering av pasienter, samt ved vending over på siden og til mageleie. HoverSling kan også brukes til vertikale pasientløft ved bruk av en løftebøyle av løkketype.

INDIKASJONER

- Pasienter som ikke er i stand til å bidra ved egen sideveis eller vertikal forflytning.
- Pasienter med en vekt eller bredde som utgjør en potensiell helserisiko for pleiere som er ansvarlige for reposisjonering eller vertikal eller sideveis forflytning av nevnte pasienter.

KONTRAINDIKASJONER

- Pasienter som har torakal, cervikal eller lumbal fraktur som betraktes som ustabil, skal ikke forflyttes med HoverSling med mindre det er tatt en klinisk avgjørelse fra din institusjon.

TILTENKTE BRUKSOMRÅDER

- Sykehus, langsiktig eller utvidet pleie i institusjon.

FORHOLDSREGLER – FOR BRUK SOM FORFLYTNINGSMADRASS

- Pleierne må kontrollere at alle bremsene er satt på før forflytning.
- Av hensyn til sikkerheten må alltid minst to pleiere delta under pasientforflytning.
- Ekstra pleiere anbefales ved flytting av en pasient som veier over 340 kg.
- La aldri pasienten være uten tilsyn på en oppblåst HoverSling.
- HoverSling skal brukes kun til det tiltenkte formålet, slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Bruk bare tilbehør og/eller ekstrautstyr som er godkjent av HoverTech International.
- Ved forflytning til en trykkavlastende madrass må madrassens luftstrøm stilles inn på høyeste nivå for at forflytningsoverflaten skal bli stabil.
- Forsøk aldri å flytte en pasient sideveis på en HoverSling som ikke er oppblåst.
- Sørg for at pasienten er sentrert på HoverSling før oppblåsing.

FORHOLDSREGLER – FOR BRUK SOM LØFTESELE

- Det skal alltid delta minst to pleiere ved bruk av HoverSling.
- HoverSling skal bare brukes av opplært personell.
- Bruk bare tilbehør og/eller ekstrautstyr som er godkjent av HoverTech International.
- Før bruk må det foretas en risikovurdering for å sikre at det brukes en HoverSling i riktig størrelse for pasienten.
- En kvalifisert sykepleier og terapeut bør foreta en klinisk vurdering før pasienten løftes med HoverSling.
- Ikke løft HoverSling Split-Leg med håndtakene som er ment for sideveis forflytning. Overdreven kraft på håndtakene som er ment for sideveis forflytning, kan føre til at HoverSling revner.
- Kontroller at HoverSling ikke er festet til noe annet enn løftebøylen.
- Ved festing til løftebøylen må man sjekke at fargene på skulderstroppene stemmer overens på pasientens venstre og høyre side, og at fargene på benstroppene stemmer overens med fargene på pasientens venstre og høyre side.
- Når løfteselens stropper er strukket helt ut, må man sjekke at de er riktig festet til løftebøylen før pasienten løftes.
- Ved sittende løft må man sørge for at pasienten sitter trygt i HoverSling® Split-Leg før forflytning eller løfting.
- Løft aldri en pasient høyere enn det som er nødvendig for å fullføre løftet/forflytningen.
- La aldri pasienten være uten tilsyn mens HoverSling er i bruk.
- Bruk HoverSling i samsvar med både løftet og bruksanvisningen for HoverSling.
- Hvis det er avvik mellom pasientens vekt og vektgrensen for løftebøylen eller HoverSling, gjelder den laveste vektgrensen.

ADVARSEL: Hvis HoverSling® Repositioning Sheet brukes til forflytning fra seng til stol, MÅ stolen legges bakover. Hvis stolen ikke kan legges bakover, anbefales det ikke å bruke HoverSling Repositioning Sheet.

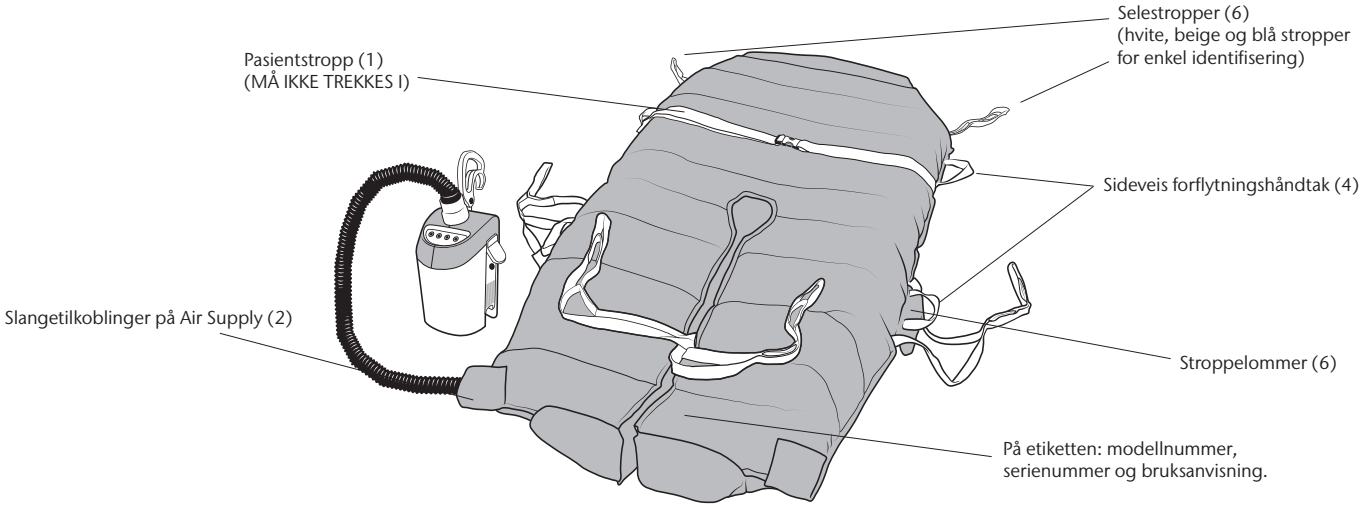
ADVARSEL: Hvis det finnes tegn på skade, må HoverSling tas ut av bruk og kasseres.

ADVARSEL: *På operasjonsstuen: For å hindre at pasienten glir, må HoverSling alltid tømmes og pasienten og HoverSling festes til operasjonsbordet før bordet flyttes til en vinklet posisjon.*

FORHOLDSREGLER - AIR SUPPLY

- Legg strømledningen slik at den ikke utgjør noen fare. Unngå å blokkere luftinntakene til Air Supply.
- Ved bruk av HoverSling i MR-miljø kreves det en 7,62 m spesialslange for MR (kan kjøpes).
- FORSIKTIG: Unngå elektrisk støt. Air Supply må ikke åpnes.
- Se bruksanvisningene i produktspesifikke brukerhåndbøker.

Identifikasjon av deler – HoverSling® Split-Leg



Produktspesifikasjoner / nødvendig tilbehør

HOVERSLING SPLIT-LEG®

Materiale:	Overside: Polyesterstrikk Underside: Nylontwill
Konstruksjon:	Sydd
Bredde:	86 cm (34") 99 cm (39") 127 cm (50")
Lengde:	178 cm (70")

Modell: HMSLING-34-B* – 86 cm (34") B x 178 cm (70") L (10 per eske)

VEKTGRENSE 318 KG

Modell: HMSLING-39 – 99 cm (39") B x 178 cm (70") L (5 per eske)
Modell: HMSLING-39-B* – 39" B x 70" L (5 per eske)
Modell: HMSLING-50 – 127 cm (50") B x 178 cm (70") L (5 per eske)
Modell: HMSLING -50 - B* - 127 cm (50") B x 178 cm (70") L (5 per eske)

VEKTGRENSE 454 KG

*Pustende modell

LATEKSFRI

NØDVENDIG TILBEHØR FOR BRUK SOM FORFLYTNINGSMADRASS:

Modell: HTAIR2300 (europeisk versjon) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

NØDVENDIG TILBEHØR FOR BRUK SOM LØFTESELE:

Alle pasientløftere med 2-, 3- eller 4- punkts løftebøyler av løkketype, som er ment for bruk med:

- mobile heisanordninger med selesete
- heistraller
- stasjonære pasientløftere som er festet til vegg/vegger, gulv og/eller tak
- stasjonære, frittstående pasientløftere

HoverSling® Split-Leg Bruksanvisning som forflytningsmadrass

1. Pass på at selestroppene er i stroppelommene og at de fire (4) klipsene på midtdelen og fotdelene er festet.
2. Pasienten bør helst ligge på ryggen.
3. Plasser HoverSling Split-Leg under pasienten med en rulleteknikk, og fest pasientstroppen løst.
4. Sett støpselet på HoverTech Air Supply i en stikkontakt.
5. Sett slangemunnstykket inn i en av de to slangetilkoblingene i fotenden av HoverSling Split-Leg, og klikk det på plass.
6. Sørg for at forflytningsoverflatene er så nærme hverandre som mulig, og lås alle hjulene.
7. Utfør om mulig forflytningen fra en høyere overflate til en lavere overflate.
8. Slå på HoverTech Air Supply.
9. Skyv den oppblåste HoverSling Split-Leg i vinkel, enten med hodet først eller med føttene først. Halvveis over skal den andre pleieren ta tak i de nærmeste håndtakene og trekke til ønsket sted.
10. Sørg for at pasienten er sentrert på ønsket overflate før luften slippes ut.
11. Slå av Air Supply, og hev skinnene på sengen/båren. Løsne pasientstroppen.

MERK: Ved bruk av 127 cm (50") HoverSling Split-Leg kan to Air Supply brukes til oppblåsing.

HoverSling® Split-Leg Bruksanvisning som løftesele

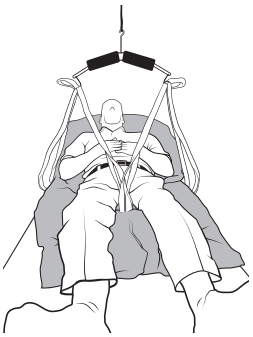
BRUKSANVISNING – PASIENT I SENG

Merk: HoverSling Split-Leg har seks (6) selestropper som må festes.

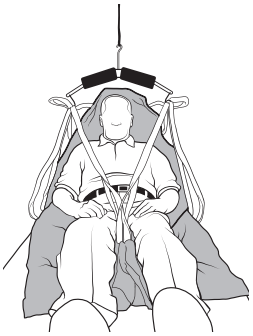
1. **Alternativ 1** – Plasser HoverSling Split-Leg under pasienten ved hjelp av en rulleteknikk, med toppen på løfteselens hestesko ved pasientens haleben. Hev sengens hodeende.

   Alternativ 2 – Hev sengens hodeende. Len pasienten forover, og skyv løfteselen bak pasientens rygg til toppen av hesteskoen når pasientens haleben. Be pasienten lene seg tilbake for å holde løfteselen på plass.

2. Løsne klipsene på innsiden av bena. Kryss benstroppene på innsiden ved å ta den ene benstroppen og føre den gjennom den andre på motsatt side. Fest benstroppene på innsiden til løftebøylen.

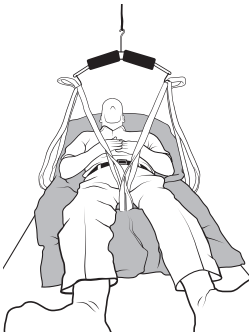


3. Fest benstroppene på utsiden til løftebøylen.



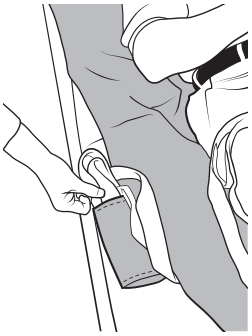
4. Fest skulderstroppene til løftebøylen slik at pasienten er sikret og har det komfortabelt. [Fargekodede stroppeløkker gjør det enkelt å finne riktig plassering av stroppene på venstre og høyre side av pasienten. Kortere stroppeløkker ved skulderen (blå/beige) gir en mer oppreist sittestilling, mens lengre stroppeløkker ved skuldre og ben (hvite) gir en mer tilbakelent stilling som reduserer hoftefleksjonen].

BRUKSANVISNING – TILBAKE TIL SENGEN



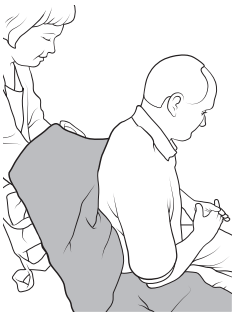
1. Plasser pasienten over midten av sengen. Hev sengens hodeende og senk pasienten ned på sengen.

2. Løsne stroppeløkkene fra løftebøylen.



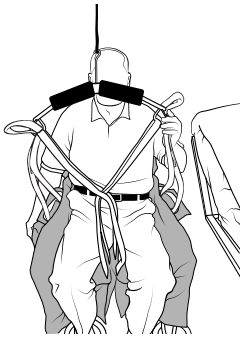
3. Legg selestroppene tilbake i stroppe-lommene på innsiden og utsiden av kantene på HoverSling Split-Leg.

BRUKSANVISNING – PASIENT I STOL

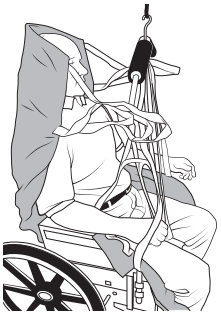


1. Løsne benklipsene. Len pasienten forover. Plasser toppen på selens hestesko bak pasienten til den er i kontakt med setet, og sørg for at løfteselen er sentrert på pasientens overkropp. Be pasienten lene seg tilbake mot løfteselen for å holde den på plass.

2. Legg bendelene langs siden av hoftene og bena, og plasser deretter bendelene under hvert sitt ben.

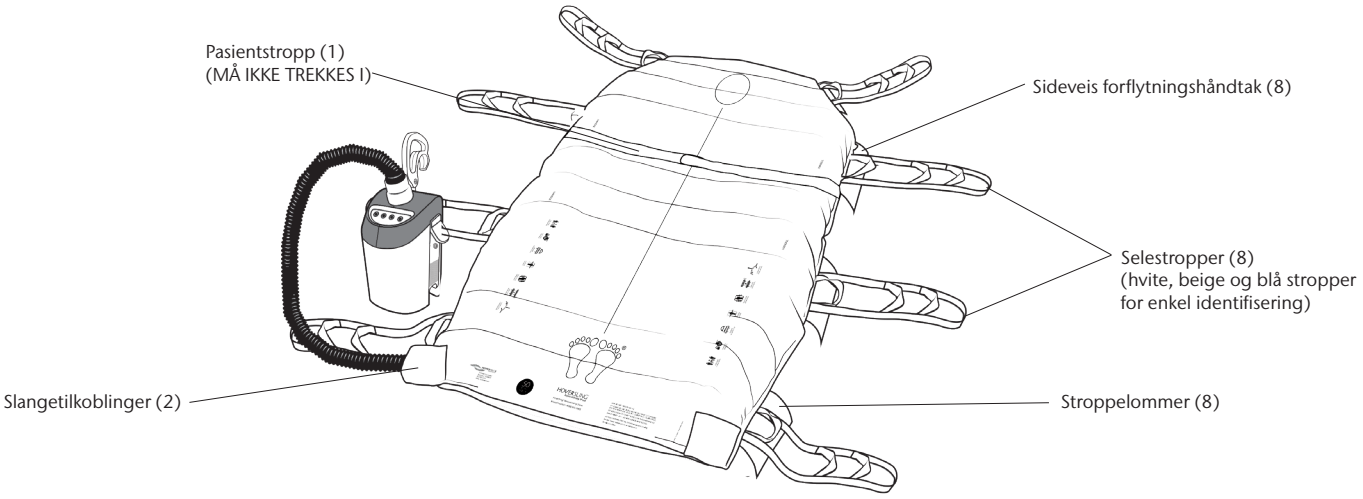


3. Kryss benstroppene på innsiden ved å føre den ene benstroppen gjennom den andre på motsatt side. Fest benstroppene på innsiden og utsiden til løftebøylen.



4. Fest skulderstroppene til løftebøylen slik at pasienten er sikret og har det komfortabelt. [Fargekodede stroppeløkker gjør det enkelt å finne riktig plassering av stroppene på venstre og høyre side av pasienten. Kortere stroppeløkker ved skulderen (blå/beige) gir en mer oppreist sittestilling, mens lengre stroppeløkker ved skuldre og ben (hvite) gir en mer tilbakelent stilling som reduserer hoftefleksjonen.]

Identifikasjon av deler – HoverSling® Repositioning Sheet



Produktspesifikasjoner / nødvendig tilbehør

HOVERSLING® REPOSITIONING SHEET

Materiale:	Overside: Polyesterstrikk Underside: Nylontwill *(Lateksfri)*
Konstruksjon:	Sydd
Bredde:	99 cm (39") 127 cm (50")
Lengde:	198 cm (78")

Modell: HMSLING-39RS-B – 99 cm (39") B x 198 cm (78") L (5 per boks)*
Modell: HMSLING-50RS-B – 127 cm (50") B x 198 cm (78") L (5 per boks) *

VEKTGRENSE 454 KG

*Pustende modell

LATEKSFRI

NØDVENDIG TILBEHØR FOR BRUK SOM FORFLYTNINGSMADRASS:

Modell: HTAIR2300 (europeisk versjon) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

NØDVENDIG TILBEHØR FOR BRUK SOM LØFTESELE:

Alle pasientløftere med 2-, 3- eller 4- punkts løftebøyler av løkketype, som er ment for bruk med:

- mobile heisanordninger
- heistraller
- stasjonære pasientløftere som er festet til vegg/vegger, gulv og/eller tak
- stasjonære, frittstående pasientløftere

HoverSling® Repositioning Sheet Bruksanvisning som forflytningsmadrass

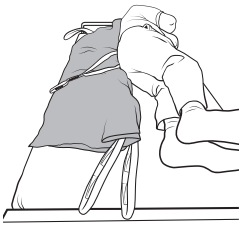
1. Sørg for at selestroppene er i stroppelommene.
2. Pasienten bør helst ligge på ryggen.
3. Plasser HoverSling Repositioning Sheet under pasienten ved hjelp av en rulleteknikk, og fest pasientstroppen løst.
4. Sett støpselet på HoverTech Air Supply i en stikkontakt.
5. Sett slangemunnstykket inn i en av de to slangetilkoblingene i fotenden av HoverSling Repositioning Sheet, og klikk det på plass.
6. Sørg for at forflytningsoverflatene er så nærme hverandre som mulig, og lås alle hjulene.
7. Utfør om mulig forflytningen fra en høyere overflate til en lavere overflate.
8. Slå på HoverTech Air Supply.
9. Skyv det oppblåste HoverSling Repositioning Sheet i vinkel, enten med hodet først eller med føttene først. Halvveis over skal den andre pleieren ta tak i de nærmeste håndtakene og trekke til ønsket sted.
10. Sørg for at pasienten er sentrert på ønsket overflate før luften slippes ut.
11. Slå av Air Supply, og hev skinnene på sengen/båren. Løsne pasientstroppen.

MERK: Ved bruk av 127 cm (50") HoverSling® Repositioning Sheet kan to Air Supply brukes til oppblåsing.

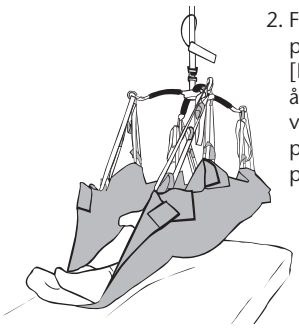
HoverSling® Repositioning Sheet Bruksanvisning som løftesele

BRUKSANVISNING – PASIENT I SENG

Merk: HoverSling® Repositioning Sheet har åtte (8) selestropper som må festes.

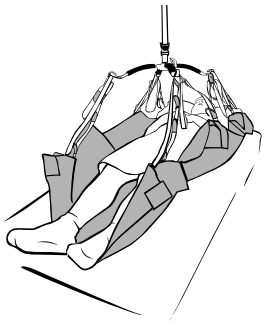


1. Plasser HoverSling Repositioning Sheet under pasienten ved bruk av en rulleteknikk.



2. Fest skulderstroppene til løftebøylen slik at pasienten er sikret og har det komfortabelt. [Fargekodede stroppeløkker gjør det enkelt å finne riktig plassering av stroppene på venstre og høyre side av pasienten.] Løft pasienten i henhold til instruksjonene fra produsenten av pasientløfteren.

BRUKSANVISNING – TILBAKE TIL SENGEN

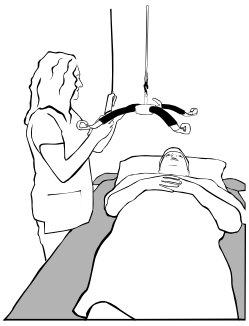


1. Plasser pasienten over midten av sengen. Senk pasienten ned på sengen.

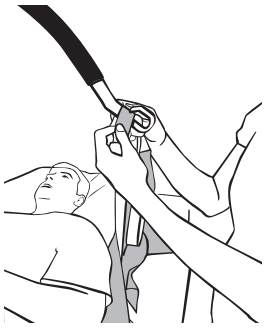
2. Løsne stroppeløkkene fra løftebøylen.

3. Legg selestroppene tilbake i stroppe-lommene på innsiden og utsiden av HoverSling Repositioning Sheet.

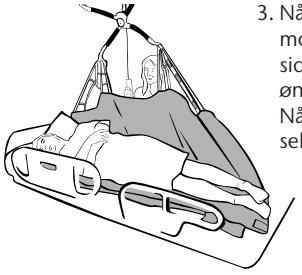
BRUKSANVISNING – SIDEVEIS VENDING/MAGELEIE



1. Senk løftebøylen til komfortabel arbeidshøyde mens pasienten er sentrert på HoverSling® Repositioning Sheet.



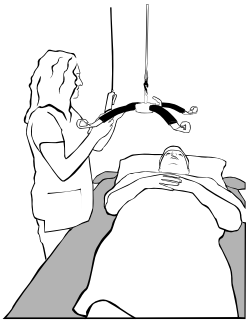
2. Hev sengeskinnene, og fest alle de fire (4) stroppene på motsatt side av den siden pasienten skal snus mot, til løkkene på samme side av løftebøylen. Start ved fotenden.



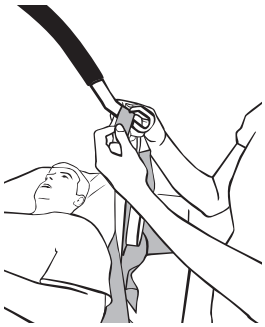
3. Når pasientløfteren heves, snus pasienten mot motsatt side av sengen enn den siden stroppene er festet til. Bruk om ønskelig kiler til å holde pasienten på plass. Når det er gjort, senkes løftebøylen og selestroppene fjernes.

* For å snu pasienten til mageleie, fortsettes forflytningen, og pasienten/enheten justeres om nødvendig etter at forflytningen er fullført.

BRUKSANVISNING – VENDING FOR HYGIENE



1. Senk løftebøylen til komfortabel arbeidshøyde mens pasienten er sentrert på HoverSling Repositioning Sheet.

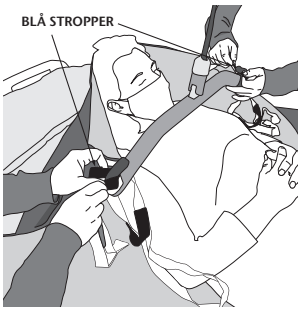


2. Hev sengeskinnene, og fest selestroppen som er nærmest pasientens skulder, til løftebøylen.

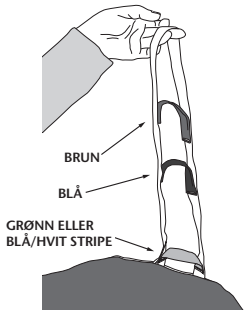
3. Når pasientløfteren heves, snus pasienten mot motsatt side av den siden stroppen er festet på. La selen sitte på plass for å utføre oppgaven. Når oppgaven er fullført, senkes løftebøylen og selestroppen fjernes.

BRUKSANVISNING – SITTENDE FORFLYTNING FRA SENG

1. Plasser HoverSling Repositioning Sheet under pasienten ved bruk av en rulleteknikk. Hev sengens hodeende for å klargjøre pasienten for sittende forflytning.



3. Fest den blå selestroppen på hver skulderside (gjelder både 99 cm (39") og 127 cm (50")).

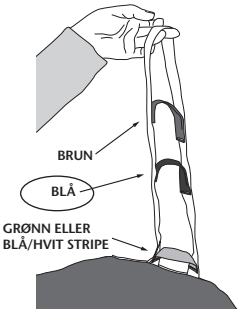


2. Fest stroppene ved hodeenden av HoverSling til løftebøylen. For fullstendig oppreist sittestilling brukes forflytningshåndtaket (grønt for 99 cm (39") og blå/hvit stripe for 127 cm (50")). For tilbakelent sittende stilling brukes den første selestroppen (blå for både 99 cm (39") og 127 cm (50")) for å redusere hoftefleksjonen.

4. Brett HoverSling mellom pasientens ben, og plasser føttene på hver side av HoverSling. Kryss én fotendestropp gjennom den andre ved den nederste løkken nærmest enheten, og fest den til løftebøylen. Flytt pasienten.

BRUKSANVISNING – SITTENDE FORFLYTNING FRA STOL

1. Kontroller at HoverSling er riktig plassert under pasienten før stroppen festes.

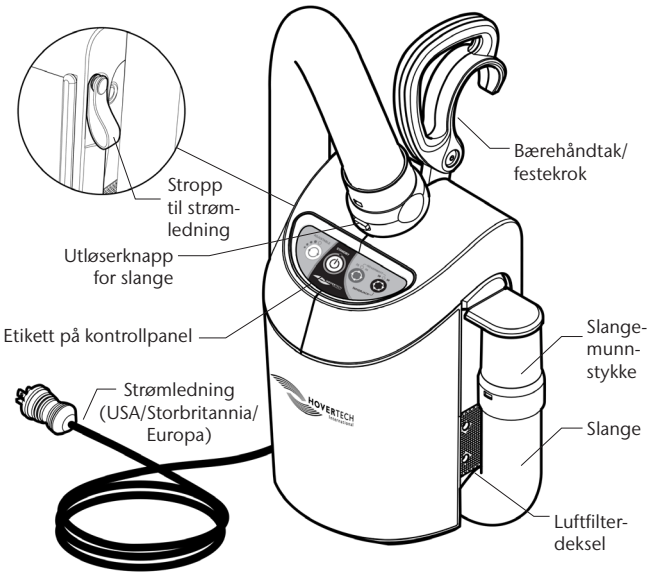


3. Fest den blå selestroppen på hver skulderside (for både 99 cm (39") og 127 cm (50")). Pass på at det er nok slakk i løftebøylen til å feste stroppene i fotenden uten at pasienten glir av stolen.

2. Fest stroppene ved hodeenden av HoverSling til løftebøylen. For fullstendig oppreist sittestilling brukes forflytningshåndtaket (grønt for 99 cm (39") og blå/hvit stripe for 127 cm (50")). For tilbakelent sittende stilling brukes den første selestroppen (blå for både 99 cm (39") og 127 cm (50")) for å redusere hoftefleksjonen.

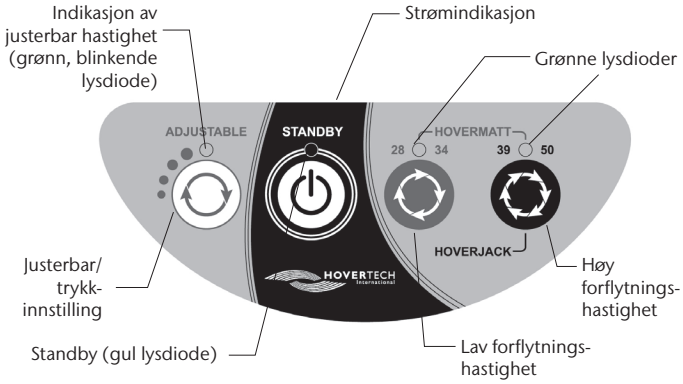
4. Brett HoverSling mellom pasientens ben, og plasser føttene på hver side av HoverSling. Kryss én fotendestropp gjennom den andre ved den nederste løkken nærmest enheten, og fest den til løftebøylen. Flytt pasienten.

Identifikasjon av deler – HT- Air® 1200 Air Supply



ADVARSEL: HT-Air er ikke kompatibel med likestrømforsyninger.

Tastefunksjoner for HT-Air® 1200 Air Supply



ADJUSTABLE: For bruk med HoverTech luftassistert posisjoneringsutstyr. Det er fire forskjellige innstillinger. Hvert trykk på knappen øker lufttrykket og oppblåsings-hastigheten. Den grønne, blinkende lysdioden angir oppblåsingshastigheten med antall blink (dvs. to blink tilsvarer oppblåsingshastighet nr. 2).

Alle innstillingene i ADJUSTABLE-området er betydelig lavere enn innstillingene for HoverMatt og HoverJack. ADJUSTABLE-funksjonen skal ikke brukes til forflytning.

ADJUSTABLE-innstillingen er en sikkerhetsfunksjon som kan brukes til å sikre at pasienten er sentrert på HoverTech luftassisterte enheter og til gradvis å venne en redd eller smertepåvirket pasient til både lyden av og funksjonene til de oppblåste enhetene.

STANDBY: Brukes til å stoppe oppblåsingen/luftstrømmen (gul lysdiode angir STANDBY-modus).

HOVERMATT 28/34: For bruk med 70 cm (28") og 86 cm (34") HoverMatt og HoverSling.

HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK: For bruk med 99 cm (39") og 127 cm (50") HoverMatt og HoverSling og 81 cm (32") og 99 cm (39") HoverJack.

Rengjøring

Et HoverTech engangslaken og/eller absorberende underlag kan legges over HoverSling for å holde den ren. HoverSling er til bruk for kun én pasient og er ikke ment å vaskes. Kast enheten hvis den blir svært tilsmusset.

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD

HoverSling må kontrolleres før hver bruk for å sikre at det ikke finnes skader som kan føre til at den ikke fungerer som den skal. Alle sikkerhetstropper, selestropper og håndtak skal være intakte. Merkelappen med Skal ikke vaskes skal være intakt. Det skal ikke finnes rifter, hull eller løse tråder. Hvis slik skade oppdages, skal HoverSling kasseres. HoverSling er ment for bruk under en pasients opphold på en helse-/pleieinstitusjon. Hvis oppholdet overskrider tre måneder, skal HoverSling skiftes.

INFEKSJONSKONTROLL

Hvis HoverSling brukes til en pasient på en isolasjonsavdeling, skal sykehuset bruke de samme protokollene/prosedyrene som de bruker ved kassering av andre kontaminerte produkter til bruk for kun én pasient.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV AIR SUPPLY

Se håndboken for Air Supply.

MERK: SJEKK LOKALE/STATLIGE/FØDERALE/INTERNASJONALE RETNINGSLINJER FØR KASSERING.

HoverTech-symboler

CE-SAMSVARSMERKE

FORSIKTIG

BRUKSANVISNING

MEDISINSK UTSTYR

FUKTIGHETSBEGRENSNING

AUTORISERT REPRESENTANT

SERIENUMMER

ÉN PASIENT – FLERGANGSBRUK

ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

UNIK ENHETSIDENTIFIKATOR

MÅ HOLDES TØRR

TEMPERATURBEGRENSNING

PRODUSENT

LOT-NUMMER

HoverTech International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
www.HoverMatt.com
Info@hovermatt.com

Disse produktene samsvarer med standardene som gjelder for klasse 1-produkter i EU-forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.

CEpartner4U , ESDOORNLAAN 13, 3951DB MAARN, NEDERLAND.
www.cepartner4u.com

Hvis det oppstår bivirkninger i forbindelse med enheten, skal hendelsen rapporteres til vår autoriserte representant, CEPartner4u. CEPartner4u videresender informasjon til produsenten.

EU-importør:
Etac AB
Färögatan 33
S-164 51 Kista, Sverige
www.etac.com

For alle returer og reparasjoner, kontakt med din lokale forhandler/distributør:

Finn kontaktinformasjon for Europa: www.etac.com